

DESIGN – Bilancia da cucina con orologio al quarzo**1. Funzioni**

- Bilancia con display LCD
- Superficie in vetro temprato
- Design extra piatto – solo 20 mm
- Funzione di accensione/spegnimento automatica
- Orologio analogico al quarzo con lancetta dei secondi
- Funzione TARA
- Montaggio a muro o sistemazione su piano d'appoggio

2. Componenti

- A: Tasto TARE
- B: Display peso
- C: Tasto ON/OFF
- D: Orologio al quarzo
- E: Tasto "Unità di peso"
- F: Vano batteria della bilancia
- G: Sospensione (apribile)
- H: Vano batteria con tasto "Impostazione dell'orologio"

3. Messa in funzione

- Per la messa in funzione dell'orologio al quarzo, togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Ora l'orologio è pronto per l'uso.
- Per la messa in funzione della bilancia, inserire le batterie (3 x 1,5 V AAA) nell'apposito vano batteria, osservando la corretta polarità. La bilancia è pronta per l'uso.

3.1 Impostazione dell'orologio al quarzo

- Impostare l'ora attuale con la manopola situato nel vano batteria.

3.2 Impostazione dell'unità di peso

- Sul retro della scala si trova l'interruttore per la selezione dell'unità di peso.

4. Utilizzo bilancia

- Posizionare la bilancia su una superficie stabile e piana.
- Per attivare la bilancia, premere brevemente il tasto ON/OFF.
- Sul display compare "8888".
- Sul display compare "0". La bilancia è pronta per l'uso.
- Porre il prodotto da pesare al centro della superficie in vetro.
- La bilancia si spegne automaticamente quando non si preme alcun tasto per più di 50 secondi.

5. TARA funzione

- Qualora si debba impiegare un contenitore per la pesatura, prima porre il contenitore vuoto sulla superficie di pesatura, quindi accendere la bilancia. Se la bilancia è già accesa, premere il tasto TARE per riportare a "0" la visualizzazione.
- Se si desidera pesare più ingredienti nello stesso contenitore, lasciare il contenitore sulla superficie di pesatura e premere semplicemente il tasto TARE per ogni ingrediente addizionale. In questi casi, il display ritorna sempre a "0", per cui è possibile pesare senza problemi la quantità successiva.

6. Messaggi di errore

- "o-LD": Sovraccarico (mass. 3 kg)
- "Lo": Cambiare le batterie della bilancia

7. Sostituzione delle batterie

- **Ora:** Aprire il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta in senso antiorario finché la marcatura punta su "OPEN". Inserire la batteria (LR44) con il polo "+" rivolto verso l'alto. Richiudere (freccia) il vano batteria (marcatura: "CLOSE").
- **Scala:** Aprire il vano batteria e mettere le batterie (3 x 1,5 V AAA) osservando la corretta polarità.
- Utilizzare batterie alcaline. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.
- **Attenzione:** Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

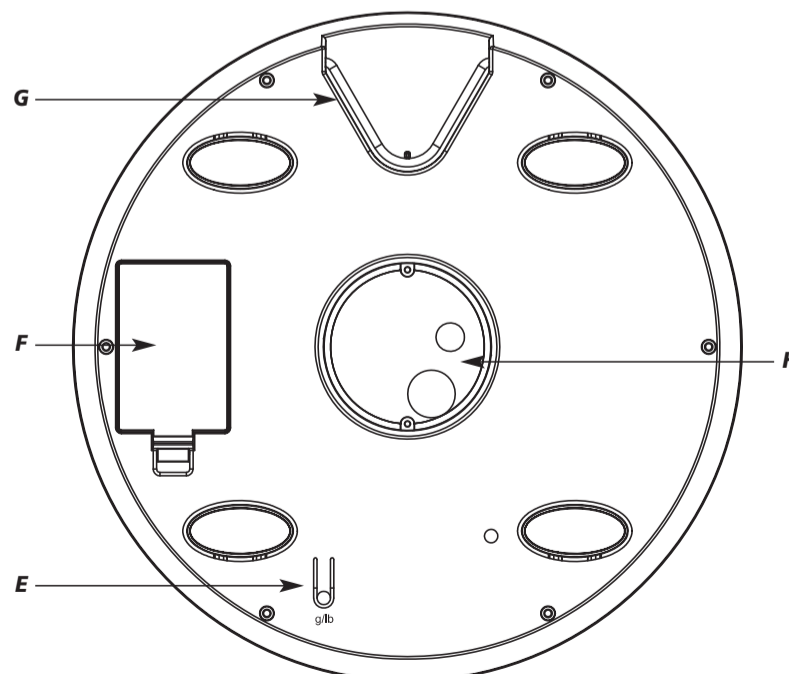
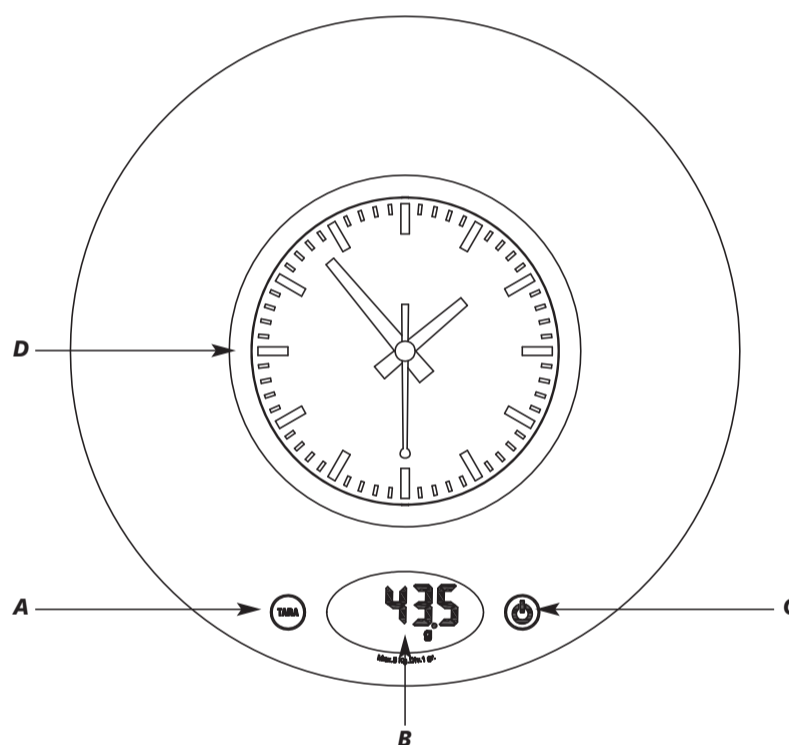
8. Manutenzione

- Collocare l'apparecchio in luogo asciutto.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Tenere la bilancia lontana da fonti di calore (fornelli ecc.)
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi. Non mettere la bilancia sotto l'acqua corrente.
- Non caricare la bilancia con più di 3 kg. Non usare la bilancia come portaoggetti.
- Cambiare le batterie se la bilancia non funziona perfettamente.

9. Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.

①

**Gebruiksaanwijzing
Instrucciones para el manejo
Istruzioni****TFA****Kat. Nr. 60.3002**

DESIGN – Keuken weegschaal met kwartsklok

NL

1. Functies

- Weegschaal met LCD weergave
- Weegplaat uit gehard glas
- Ultra plat design 20 mm
- Automatische in- en uitschakelfunctie
- Analoge klok met secondewijzer
- TARA functie
- Om op te hangen of neer te zetten

2. Afzonderlijke delen

- A: TARE toets
 B: Gewicht display
 C: ON/OFF toets
 D: Tijd
 E: Omschakelknop
 F: Batterijvak voor de weegschaal
 G: Wandophanging (uitklapbaar)
 H: Batterijvak met tijd instelknop voor de tijd

3. Bediening

- Verwijder de isolatiestrook van de batterij om de klok in gebruik te nemen. De klok is nu bedrijfs gereed.
- Zet de batterijen (3 x 1,5 V AAA) in het batterijvak om de weegschaal in gebruik te nemen. De weegschaal is nu bedrijfs gereed.

3.1 Instellen van de tijd

- De actuele tijd kan u met de knop in de batterijvak instellen.

3.2 Handmatig instellen van de gewichtseenheid

- Aan de achterkant van de weegschaal vindt u de keuzeschakelaar voor de gewichtseenheid. U kan kiezen tussen "g" voor gram, "lb" voor het Britse en Amerikaanse pond.

4. De weegschaal gebruiken

- Plaats de weegschaal op een gelijkmatig, stevig oppervlak.
- Om de weegschaal in te schakelen, druk op de ON/OFF toets
- "8888" verschijnt op het display.
- "0" verschijnt op het display. De weegschaal is nu bedrijfs gereed.
- Plaats het weeggoed in het midden van het glas.
- De weegschaal gaat automatisch uit als er langer dan 50 seconden geen toets wordt ingedrukt.

5. TARA functie

- Indien u bij het wegen een schaal, kom of dergelijks gebruikt, plaats dan de lege schaal of kom eerst op het weegvlak en zet de weegschaal dan pas aan. Staat de weegschaal al aan, druk dan op de TARE toets om de indicatie terug op "0" te zetten.
- Wenst u meerdere ingrediënten in dezelfde schaal of kom te wegen, laat de schaal of kom dan op het weegvlak staan en druk voor ieder nieuw ingrediënt gewoon op de TARE toets. De indicatie springt op "0" en u kan de nieuwe hoeveelheid eenvoudig afwegen.

6. Foutmeldingen

- "o-LD": Overlast (max. 3 kg)
- "Lo": Vervang de batterijen van de weegschaal

7. Batterijwissel

- **Tijd:** Open het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk tegen de wijzers van de klok in te draaien tot de markering op "OPEN" staat. Zet de batterij (LR44) met de "+" pool naar boven in. Sluit (pijl) het batterij vak weer (markering: "CLOSE").
- **Wegschaal:** Maak het batterijvak open en plaats de batterijen (3 x 1,5 V AAA), +/- pool zoals afgebeeld.
- Gebruik Alkaline batterijen. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!
- **Opgelet:** Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

8. Onderhoud

- Houd uw het apparaat op een droge plaats.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Houd de weegschaal weg van warmtebronnen (haardplaten, enz.).
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! ·Houd de weegschaal niet onder stromend water.
- Belast de weegschaal niet met meer dan 3 kg. Gebruik de weegschaal niet als opbergvlak.
- Functioneert het apparaat niet correct, vervang de batterijen.

9. Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.

DESIGN – Balanza de cocina con reloj de cuarzo

E

1. Funciones

- Balanza con pantalla LCD
- Plataforma de cristal templado
- Diseño extraplano solo 20 mm
- Función automática de encendido / apagado
- Reloj de cuarzo analógico con segundero
- Función TARA
- Montaje de pared o sobremesa

2. Componentes

- A: Tecla TARE
 B: Pantalla Peso
 C: Tecla ON/OFF
 D: Reloj de cuarzo
 E: Tecla "Unidad de peso" g/lb
 F: Compartimiento de la pila para la balanza
 G: Soporte para montaje (plegable)
 H: Compartimiento de las pilas con botón de ajuste de reloj

3. Manejo

- Antes de poner en funcionamiento el reloj de cuarzo quite la tira de interrupción de la pila. El reloj está listo para funcionar.
- Antes de poner en funcionamiento la balanza coloque las pilas (3 x 1,5 V AAA) en el compartimento para las pilas, +/- con la polaridad tal como viene representada. La balanza está listo para funcionar.

3.1 Ajuste del reloj de cuarzo

- Gire el botón se encuentra situado en el compartimento de las pilas y ajuste la hora actual.

3.2 Ajuste de la unidad de peso

- El interruptor para la selección de la unidad de peso se encuentra situado en la parte posterior de la báscula. La unidad de peso puede ser seleccionada en "g", abreviación de gramo, en "lb", abreviación de libra inglesa y americana.

4. Uso de la escala

- Coloque la báscula en una superficie nivelada y sólida.
- Pulse la tecla ON/OFF para activar la báscula
- En el display aparece "8888".
- "0" aparece en el display. La balanza está listo para funcionar.
- Coloque el alimento que va a ser pesado en el centro de la superficie de cristal.
- La bascula sale automáticamente si no se pulsa ninguna tecla durante más de 50 segundos.

5. Función TARA

- Si utiliza un recipiente para pesar los alimentos coloque primeramente el recipiente vacío sobre la báscula y enciéndala. Si la báscula ya está encendida pulse la tecla TARE para ajustar el indicador nuevamente a "0".
- Si desea pesar diferentes ingredientes en el mismo recipiente, deje el recipiente sobre la superficie de peso y pulse nuevamente la tecla TARE para cada nuevo ingrediente. El indicador salta a "0" y seguidamente se pesa fácilmente la nueva cantidad.

6. Mensajes de error

- "o-LD": Sobrecarga (máx. 3 kg)
- "Lo": Cambiar las pilas de la balanza

7. Cambio de las pilas

- **Reloj:** Abra el compartimento de las pilas, girando la tapa con la ayuda de una moneda en sentido antihorario hasta posicionarse en la marca "OPEN". Coloque la pila con el polo "+" hacia arriba. Vuelva a cerrar (flecha) el compartimento de pila (Marca: "CLOSE").
- **Escala:** Abra el compartimento de pilas y inserte las pilas (3 x 1,5 V AA), +/- con la polaridad tal como viene representada.
- Utilice pilas alcalinas. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!
- **Atención:** No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

8. Mantenimiento

- Almacene el aparato en un lugar seco.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Mantenga la báscula alejada de fuentes de calor (placas de cocina etc...)
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente! No ponga la báscula bajo agua corriente.
- No cargue la báscula con más de 3 kilos. No utilice la báscula como superficie de depósito de objetos.
- Si el aparato no funciona correctamente, cambie las pilas.

9. Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.